

Art. 6. In artikel 3 van hetzelfde besluit wordt het eerste lid vervangen door de volgende bepaling :

« Al wie beroepshalve de in artikel 1 omschreven bezigheden verricht, zonder door de minister van Economische Zaken te zijn erkend of geregistreerd en zonder zich te schikken naar de voorwaarden van deze erkenning of registratie, wordt gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met een geldboete van 200 tot 50 000 frank, of slechts met één van die straffen. »

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 11 februari 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Justitie en Economische Zaken,
M. WATHELET

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
M. WATHELET

Art. 6. Dans l'article 3 du même arrêté, l'alinéa 1er est remplacé par la disposition suivante :

« Toute personne qui exerce à titre professionnel les activités décrites à l'article 1er, sans avoir été agréée ou enregistrée par le ministre des Affaires économiques ou sans se conformer aux conditions de cette agrément ou de cet enregistrement, est punie d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de 200 à 50 000 francs, ou d'une de ces peines seulement. »

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 11 février 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,
M. WATHELET

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 94 — 695

15 JULI 1993. — Wet tot wijziging van artikel 42, § 6, van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Artikel 42, § 6, van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 6. Dit artikel is toepasselijk op de schade volgend uit ongevallen of opzettelijke gewelddaden die zich hebben voorgedaan na 1 juli 1979.

Niettemin is § 4 toepasselijk op de schade volgend uit ongevallen die zich hebben voorgedaan in België en na de inwerkingtreding van deze wet. »

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 15 juli 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
M. WATHELET

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
M. WATHELET

MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 94 — 695

15 JUILLET 1993. — Loi portant modification de l'article 42, § 6, de la loi du 1er août 1985, portant des mesures fiscales et autres (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. L'article 42, § 6, de la loi du 1er août 1985 portant de mesures fiscales et autres est remplacé par la disposition suivante :

« § 6. Le présent article s'applique aux dommages résultant d'accidents ou d'actes intentionnels de violence survenus postérieurement au 1er juillet 1979.

Néanmoins, le paragraphe 4 ne s'applique qu'aux dommages résultant d'accidents survenus en Belgique et après l'entrée en vigueur de la présente loi. »

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

(1) *Zitting 1992-1993.*

Kamer van volksvertegenwoordigers

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp, nr. 846-1. — Verslag, nr. 846-2

Parlementaire Handelingen. — Bespreking, zitting van 5 mei 1993. — Stemming, zitting van 6 mei 1993.

Senaat

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp overgezonden door de Kamers van volksvertegenwoordigers, nr. 733-1. — Verslag, nr. 733-2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking, zitting van 30 juni 1993. — Stemming, zitting van 30 juni 1993.

(1) *Session 1992-1993.*

Chambre des représentants

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 846-1. — Rapport, n° 846-2.

Annales parlementaires. — Discussion, séance du 5 mai 1993. — Vote, séance du 6 mai 1993.

Sénat

Documents parlementaires. — Projet transmis par la Chambre des représentants, n° 733-1. — Rapport, n° 733-2.

Annales parlementaires. — Discussion, séance du 30 juin 1993. — Vote, séance du 30 juin 1993.